



News

Terminological Seminar in Zagreb. Last call for registration

As it was announced in the last issue, The Institute of Croatian Language and Linguistics and the European Association for Terminology (EFT) organize a terminological seminar under the title *Applications of Cognitive Terminological Theories in Terminology Management* in Zagreb on 27th and 28th September 2013.

The seminar will concentrate on aspects of recent cognitive terminological theories and their application in practical terminology work. In the first part of the seminar four eminent representatives of new approaches in terminology theory - M. Teresa Cabré, Pamela Faber, Rita Temmerman and Christophe Roche - will present their work and its possible application in terminology management. The second part of the seminar will deal with the integration of terminological and linguistic theories in terminographical work and term base creation, based on experience in working on several national term banks (Riksterbanken, Cercaterm, Struna).

The Seminar is open for registration and the deadline is **15th July**. Other important deadlines are also to be found on the [site](#).

EFT General Assembly reminder

The EFT General Assembly will be held on 26th September in the afternoon coinciding with Terminological Seminar in Zagreb. Early September you will receive the formal convocation, the agenda and the pertaining documents.

Please let us know if you would like to include any particular issue in the agenda. Comments and suggestions will be more than welcomed. We hope that you will be able to attend the GA.

Easier access to IATE thanks to widgets and browser add-ons by TermCoord

In order to facilitate the use of the EU terminology database, TermCoord has made available some useful tools giving easy and direct access to IATE. The widgets, which can be uploaded to websites and blogs, allow the visitors to search for terms directly from the website, while the add-ons give direct access to IATE through the web browsers. See more details here: <http://termcoord.wordpress.com/iate/5281-2/>

You can find other useful tools on TermCoord's website, like the [Glossary Links](#) database in which you can search for some 1200 glossaries, and the [DocHound](#) page, which facilitates your search for EU documents.

TERMCAT publishes the terminology of chronicity

The [dictionary](#) gathers 80 terms from the attention and prevention of illness chronicity field, result of the joint work and the formalized terminological consensus between experts from the [Prevention and Attention to Chronicity Program](#) of the Ministry of Health and TERMCAT, which has received the collaboration of institutions from the involved fields.

Every term offers the denomination and the definition in Catalan and equivalents in Spanish and English. The content can also be consulted at this [leaflet](#).



TOTH Workshop 2013. Call for papers

Entitled *Verbal and nonverbal representation in terminology* ToTh Workshop 2013 will take place on 8th November 2013 in Copenhagen. The conference will be organized in collaboration with the Danish National Research Foundation's Centre for

Textile Research Saxo Institute - University of Copenhagen.

The TOTH workshop will begin with a presentation of the work of the Danish National Research Foundation's Centre for Textile Research about the verbal and nonverbal configurations in the field of textiles, and a presentation on the concept of design as a theoretical framework by the University of Southern Denmark, SDU.

Presentations about theoretical and applied aspects of verbal and nonverbal representations in terminology will be welcomed by **July 31st 2013** at the latest. For further information visit its [page](#) or send an email to Susanne Lervad sl@termplus.dk.

Best practices in terminology

A team of translation scholars from the Department for Translation Studies at the University of Vienna, in collaboration with terminologists from the Austrian Parliamentary Administration, the European Academy of Bolzano (EURAC, Italy), the language technology enterprise ESTeam (Sweden) and translation experts from CrossLang (Belgium), contributes to improve the management, quality and interoperability of large terminological databases by providing the necessary tools and best practices to terminologists. Read [here](#) the complete article.

Book Reviews

Kudashev, Igor. *Quality Assurance in Terminology Management: Recommendations from the TermFactory Project*. Helsinki: Unigrafia, 2013. 246 pages. ISBN 978-952-10-7756-2.

This guide provides recommendations on quality assurance in terminology management as well as practical quality assurance tools from the TermFactory research and development project. Launched at the University of Helsinki in 2008 and co-financed by the Finnish Funding Agency for Technology and Innovation (Tekes) and the EU Seventh Framework Programme (FP7) in a number of projects, the TermFactory initiative aims at developing an ontology-underpinned platform for collaborative terminology work.

Classifications, templates and other practical tools are provided in multiple appendices to the guide. The guide is addressed to a wide range of experts engaged in terminology work and terminology management.

Igor Kudashev is a PhD, Associate Professor and Senior Project Manager at University of Helsinki

Agenda

[International Conference Les locuteurs et les langues : pouvoirs, non-pouvoirs et contre-pouvoirs](#)

3-5 July 2013

Corti, Corse

[19th European Symposium on Languages for Special Purposes \(LSP\)](#)

8-10 July 2013

Vienna, Austria

[International Terminology Summer School 2013](#)

15-19 July 2013

Cologne, Germany

[Applications of Cognitive Terminological Theories in Terminology Management](#)

27-28 September 2013

Zagreb, Croatia

[Terminology and terminography: development, topicalities, perspectives](#)

10-11 October 2013

Vilnius, Lithuania

[Terminology and Artificial Intelligence TIA 2013](#)

27-29 October 2013

Paris, France

[TOTH Workshop](#)

8 November 2013

Copenhagen, Denmark

[9th Conference Hellenic Language and Terminology](#)

7-9 November 2013

Athens, Greece

Suggestions

The European Association for Terminology is a non-profit professional organisation for the terminology sector in Europe. It is designed to further plurilingualism through terminology, to provide a European platform for promoting and professionalising terminological activities and improving awareness of them, and to liaise and cooperate actively with relevant organisations, associations and institutions.

Do not hesitate to send us comments or suggestions that could help us accomplish our mission or that could draw our attention to any forthcoming event or activity. We would be pleased to include them in the next issue as well as in our agenda.

Contact: term@eافت-aet.net